



INSIDE WATER

IW-DOSE



BENUTZERHANDBUCH





**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - DECLARATION OF CONFORMITY  
DECLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD  
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Il prodotto - The product - Le produit - El producto - Das produkt:	IW-DOSE
---	---------

Risponde alle principali caratteristiche delle seguenti direttive europee:

- 2014/30/CE del 26/02/2014 - Armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica - Direttiva EMC
- 2014/35/CE del 26/02/2014 - Armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione - Direttiva BASSA TENSIONE
- 2011/65/UE del 08/06/2011 con successivo aggiornamento 2015/863 del 31/03/2015 - Direttiva ROHS III
- 2012/19/UE del 04/07/2012 - Direttiva RAEE per i rifiuti elettrici ed elettronici

<p><b>EN</b> Respond to the principal features of the following European Directives:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 2014/30/CE of 26/02/2014 - Harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility - EMC Directive</li> <li>○ 2014/35/CE of 26/02/2014 - Harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits - Low Voltage Directive</li> <li>○ 2011/65/UE of 08/06/2011 with subsequent update 2015/863 of 31/03/2015 - ROHS III Directives</li> <li>○ 2012/19/UE of 04/07/2012 - WEEE Directives for electrical and electronic waste</li> </ul>	<p><b>FR</b> Est conforme aux principales caractéristiques des directives européennes suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 2014/30/CE du 26/02/2014 - Harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique - Directive EMC</li> <li>○ 2014/35/CE du 26/02/2014 - Harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché de matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension - Directive BASSE TENSION</li> <li>○ 2011/65/UE du 08/06/2011 et amendement 2015/863 du 31/03/2015 - Directive ROHS III</li> <li>○ 2012/19/UE du 04/07/2012 - Directive DEEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques</li> </ul>
<p><b>ES</b> Cumplen las principales exigencias de las siguientes directivas europeas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 2014/30/CE de 26/02/2014 - Armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética - Directiva EMC</li> <li>○ 2014/35/CE de 26/02/2014 - Armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión - Directiva BAJA TENSIÓN</li> <li>○ 2011/65/UE de 08/06/2011 con su posterior modificación 2015/863 de 31/03/2015 - Directiva ROHS III</li> <li>○ 2012/19/UE de 04/07/2012 - Directiva RAEE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos</li> </ul>	<p><b>DE</b> Die wesentlichen Eigenschaften folgender europäischer Richtlinie erfüllen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 2014/30/CE vom 26/02/2014 - Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit - EMV-Richtlinie</li> <li>○ 2014/35/CE vom 26/02/2014 - Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt - NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE</li> <li>○ 2011/65/UE vom 08/06/2011 und ihre nachfolgende Aktualisierung 2015/863 vom 31/03/2015 - ROHS-Richtlinie III</li> <li>○ 2012/19/UE vom 04/07/2012 - WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte</li> </ul>

San Martino in Rio - 22th, september, 2022

Emil Anceschi



è un brand di:  
**AQUA SPA**

Via Tonino Crotti, 1 - 42018 San Martino in Rio (RE) - Italy

**INHALTSVERZEICHNIS**

<b>1. ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN .....</b>	<b>4</b>
1.1 TRANSPORT UND HANDHABUNG.....	4
1.2 INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.....	4
1.3 VERWENDUNG DER PUMPE .....	4
<b>2. EINLEITUNG.....</b>	<b>6</b>
2.1 ABMESSUNGEN .....	6
2.2 TECHNISCHE DATEN.....	6
2.3 HYDRAULISCHE DATEN.....	7
2.4 GRAFIKEN DURCHFLUSSMENGE – DRUCK.....	8
2.5 INHALT DER VERPACKUNG (Standardausführung) .....	9
<b>3. IW-DOSE / IW-DOSE pH(Rx)-CI(J).....</b>	<b>10</b>
3.1 ALLGEMEINE PUMPENSTEUERUNG .....	10
3.2 BEDEUTUNG DER PUMPENZUSTAND-LEDS.....	10
3.3 BEDEUTUNG DER MULTIFUNKTIONSTASTE UND LED.....	11
<b>4. ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE .....</b>	<b>12</b>
4.1 Pumps IW-DOSE / IW-DOSE pH(Rx) / IW-DOSE CL .....	12
<b>5. PROBLEMBEHEBUNG.....</b>	<b>13</b>
5.1 PROBLEM – URSACHE – BEHEBUNG.....	13
<b>6. REINIGUNG UND WARTUNG .....</b>	<b>13</b>
6.1 REINIGUNG DER PUMPE .....	13
6.2 PUMPENWARTUNG .....	14
<b>7. GARANTIE.....</b>	<b>14</b>
<b>EXPLOSIONSZEICHNUNG.....</b>	<b>15</b>

## 1. ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN

Lesen Sie die unten aufgeführten Warnhinweise bitte sorgfältig durch, denn sie enthalten wichtige Informationen hinsichtlich der Installation, der Verwendung und der Wartung. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

### 1.1 TRANSPORT UND HANDHABUNG

Das Gerät muss in der Originalverpackung transportiert, so organisiert und gebaut sein, dass Stöße minimiert werden und die hervorstehenden Teile geschützt werden, die beschädigt werden können. Wenn nach der Installation des Geräts ein Transportbedarf besteht (z. B. für eine Rücksendung zur Reparatur oder zum Austausch), verwenden Sie die Originalverpackung erneut oder verwenden Sie andernfalls eine ausreichend robuste Verpackung, wobei das Gerät mit saugfähigem Material geschützt ist (z.B. Luftpolsterfolie). Die Außenverpackung muss so beschaffen sein, dass die Sicherheit des Geräts bei einem Sturz aus einer Höhe von 1 Meter gewährleistet ist.

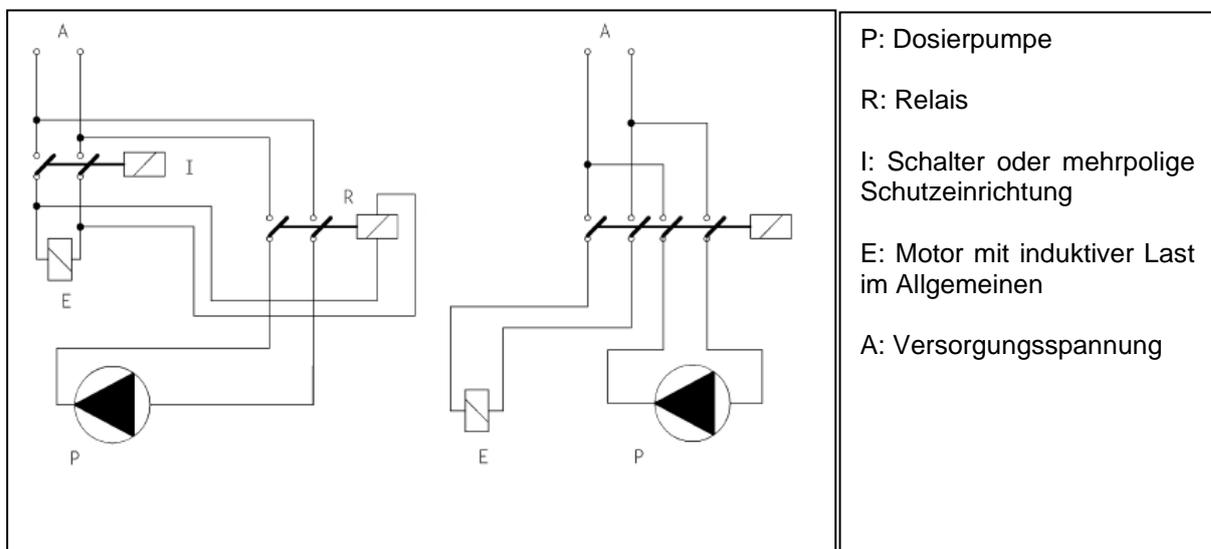
### 1.2 INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN

Installieren Sie die Dosierpumpe so, dass sie für alle zukünftig erforderlichen Wartungsarbeiten leicht zugänglich ist. Die Stelle, an der sich die Dosierpumpe befindet, darf niemals versperrt sein. Die Wartung und Instandhaltung der Dosierpumpe und des gesamten Zubehörs darf nur durch Fachpersonal erfolgen.

AQUA S.p.A. haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die auf eine fehlerhafte Installation oder eine falsche Verwendung der Dosierpumpe zurückzuführen sind.



**Überprüfen Sie, dass das Erdungssystem einwandfrei funktioniert und den geltenden Vorschriften entspricht. Vergewissern Sie sich, dass ein hochempfindlicher Fehlerstrom-Schutzschalter (0,03 A) vorhanden ist. Prüfen Sie, dass die Werte auf dem Typenschild der Pumpe mit denen der Stromversorgung übereinstimmen. Installieren Sie die Pumpe nie direkt parallel zu induktiven Lasten (z.B. Motoren/Magnetventile), sondern verwenden Sie gegebenenfalls ein „Isolierrelais“. Im Inneren der Pumpe befinden sich zwei Schutzeinrichtungen: ein Varistor und eine Sicherung.**



### 1.3 VERWENDUNG DER PUMPE

Die Verwendung des Geräts muss den in diesem Handbuch beschriebenen Methoden und Anweisungen entsprechen.

Das Gerät kann Chemikalien dosieren, die für die menschliche Gesundheit schädlich sein können. Aus diesem Grund ist es wichtig, dass sie von qualifiziertem Personal verwendet werden, das die entsprechenden Sicherheitsmethoden und die persönliche Schutzausrüstung anwendet.

VERMEIDEN SIE DIE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG des Geräts, um Schäden an Dingen und Personen durch unkontrollierte Spritzer, Tropfen, elektrische Kontakte usw. zu vermeiden.

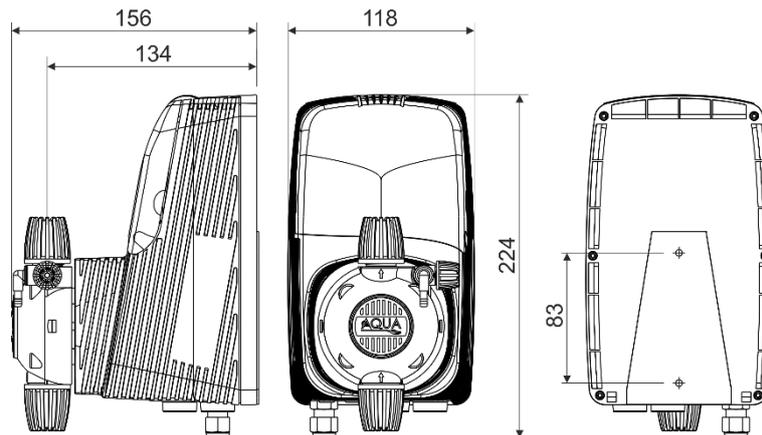
Die folgenden Verwendungen können als indikative Verwendungen in indikativer und nicht erschöpfender Form angesehen werden:

- Dosierung von Produkten, die nicht mit den Materialien übereinstimmen, aus denen die Pumpe hergestellt ist;
- Dosierung von explosiven und / oder brennbaren Produkten;
- Dosierung von Flüssigkeiten mit übermäßiger Viskosität (1000 cps), um das Ansaugen der Pumpe selbst zu verhindern;
- Dosierung von Lebensmittelflüssigkeiten, wenn eine solche Verwendung aufrechterhalten werden soll;
- Vermeiden Sie das Umkehren der Pumpenförderung und des Ansaugens;
- Vermeiden Sie es, die Pumpe mit anderen als den in den technischen Spezifikationen angegebenen Spannungen zu betreiben;
- Vermeiden Sie den Anschluss anderer Geräte als bestimmter Geräte an die Signalausgänge (Pegel, Impulszähler, Stromsignal usw.).

## 2. EINLEITUNG

Die digitalen Pumpen IW-DOSE sind Magnetdosierpumpen, die für die Fernsteuerung mithilfe unserer Software konzipiert sind INSIDE WATER. Die Pumpen können an ein externes Signal oder eine Sonde angeschlossen werden, die die physikalisch-chemischen Parameter wie pH-Wert, Redoxpotential oder freies Chlor misst. Die Pumpe ist außerdem für den Anschluss eines PT100-Temperatursensors und eines Näherungssensors (nicht im Lieferumfang enthalten) vorgesehen, um die Temperatur und das Vorhandensein von Durchfluss in einem Elektrodenhalter zu überwachen.

### 2.1 ABMESSUNGEN



### 2.2 TECHNISCHE DATEN

Tensione di alimentazione - supply voltage - tension d'alimentation - voltaje de suministro - Versorgungsspannung	110÷230Vac 50-60Hz
Classe d'isolamento - Insulation class - Classe d'isolation - Clase de aislamiento - Isolationsklasse	 CLASSE I
Potenza assorbita - Absorbed power - Pouvoir absorbé - Potencia absorbida - Absorbierte Leistung	(230Vac) min 13W - max 35W (110Vac) min 18W - max 44W
Grado di protezione - Protection degree - Degré de protection - Grado de protección - Schutzgrad	IP 65



THIS UNIT MUST BE INSTALLED BY SPECIALIZED PERSONNEL. CAREFULLY FOLLOW THE INSTRUCTIONS OF THE USER MANUAL.



**DIE IN DIESEM DOKUMENT BEHANDELTEN GERÄTE SIND NICHT FÜR DIE INSTALLATION UND VERWENDUNG IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICHEN VORGESEHEN. ES SIND KEINE ATEX-GERÄTE.**

## 2.3 HYDRAULISCHE DATEN

Hydraulische Eigenschaften der 230V-Version

MAGNET	TYP	DURCHFLUSSMENGE	DRUCK	HUBANZAHL	EINSPRITZVOLUMEN	AUFNAHME
		l/h	bar	spm	ml/Hub	Watt
60	A	1	7	100	0,17	13
		5	1		0,83	13
	B	3	7	150	0,33	16
		9	1		1	16
	C	5,5	6	180	0,51	22
		10	1		0,93	22
70	A	1,8	20	75	0,40	18
		4	1		0,89	18
	B	4	12	120	0,56	25
		7	1		0,97	25
	C	5,8	9	180	0,54	27
		14	1		1,30	27
80 (nur HC151)	A	4	20	150	0,44	24
		10	1		1,11	24
	B	6,5	12	200	0,54	27
		13	1		1,08	27
	C	13,5	5	300	0,75	35
		20	1		1,11	35

Die obigen Daten beziehen sich auf Tests, die mit Wasser und einem Magnetventil bei Raumtemperatur durchgeführt wurden.

Bei Chemikalien mit einer anderen Viskosität als Wasser können die genannten Daten auch starken Abweichungen unterliegen.

Hydraulische Eigenschaften der 110V-Version

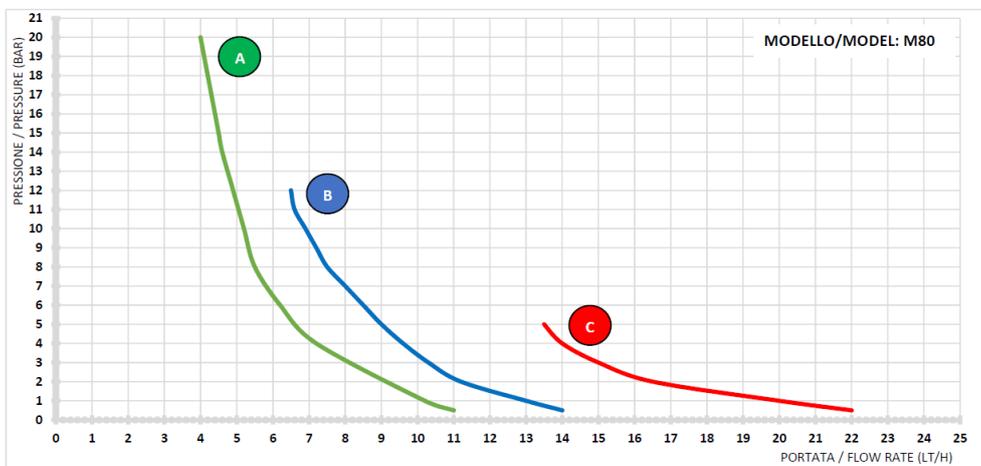
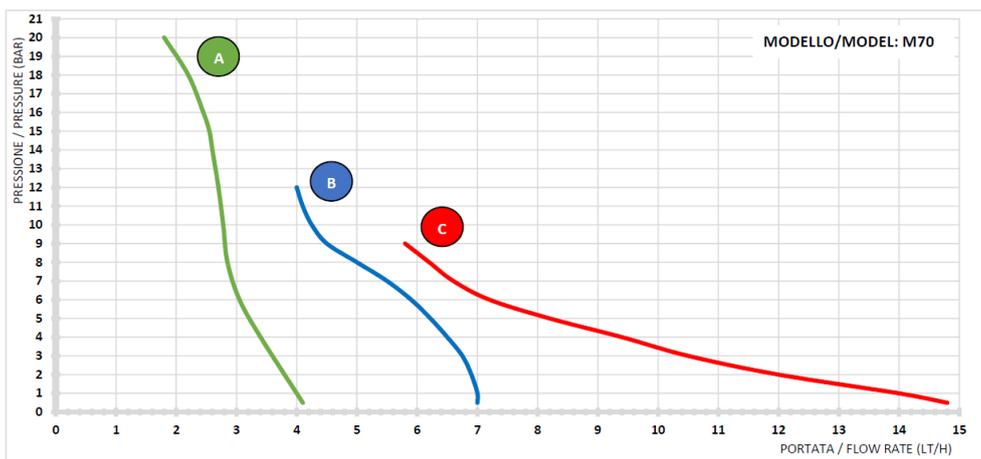
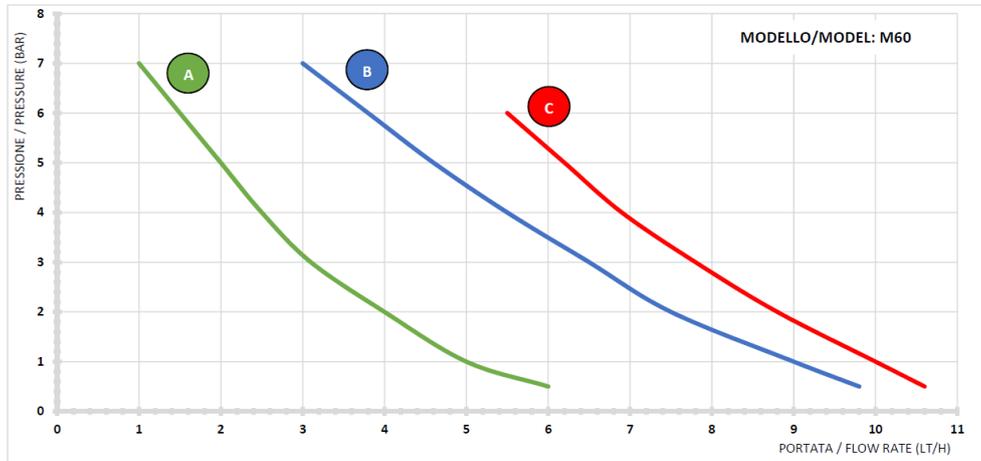
MAGNET	TYP	DURCHFLUSSMENGE	DRUCK	HUBANZAHL	EINSPRITZVOLUMEN	AUFNAHME
		l/h	bar	spm	ml/Hub	Watt
60	A	1,5	7	100	0,25	18
		5	1		0,83	18
	B	4,5	7	150	0,5	23
		7	1		0,78	23
	C	6	6	180	0,56	28
		8,8	1		0,81	28
70	A	1	20	75	0,22	21
		4,5	1		1	21
	B	4	12	120	0,56	31
		7	1		0,97	31
	C	6,8	9	180	0,63	41
		10,8	1		1	41
80 (nur HC151)	A	3	17	150	0,33	27
		10	1		1,11	27
	B	7,5	12	200	0,63	36
		13	1		1,08	36
	C	11	5	230	0,80	44
		16	1		1,16	44

Die obigen Daten beziehen sich auf Tests, die mit Wasser und einem Magnetventil bei Raumtemperatur durchgeführt wurden.

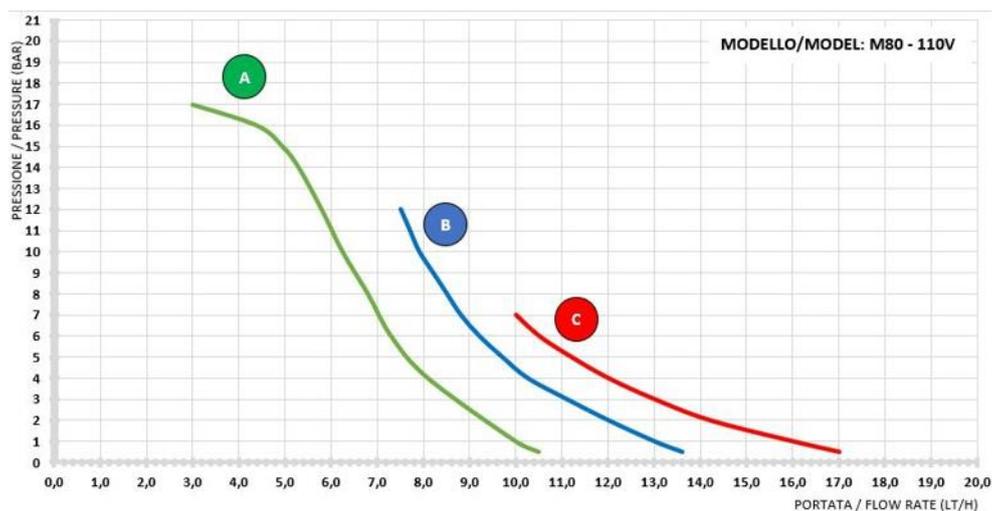
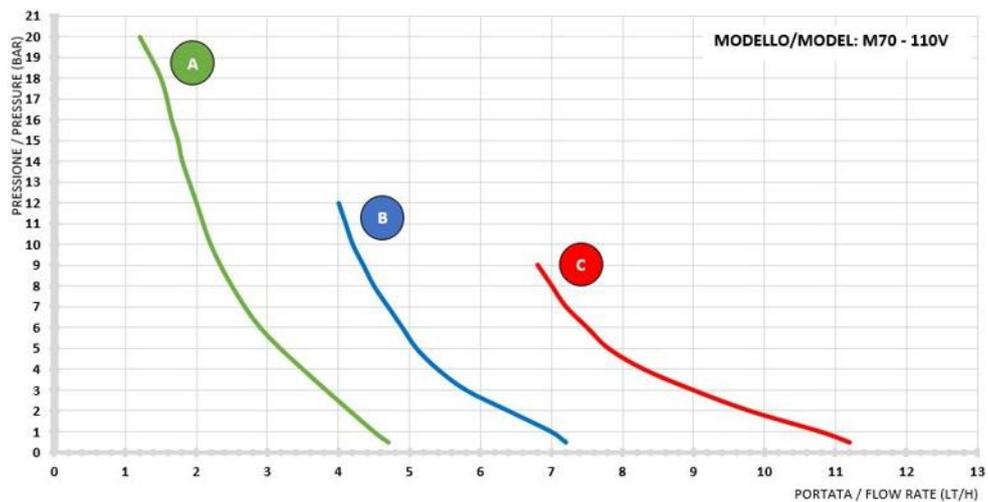
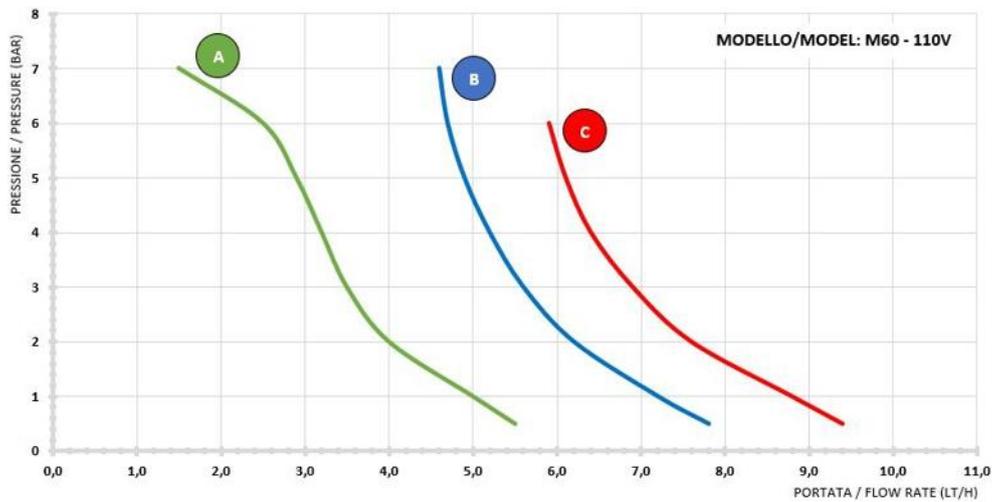
Bei Chemikalien mit einer anderen Viskosität als Wasser können die genannten Daten auch starken Abweichungen unterliegen.

## 2.4 GRAFIKEN DURCHFLUSSMENGE – DRUCK

### 2.4.1 Grafiken zu den 230V-Versionen



## 2.4.2 Grafiken zu den 110V-Versionen



## 2.5 INHALT DER VERPACKUNG (Standardausführung)

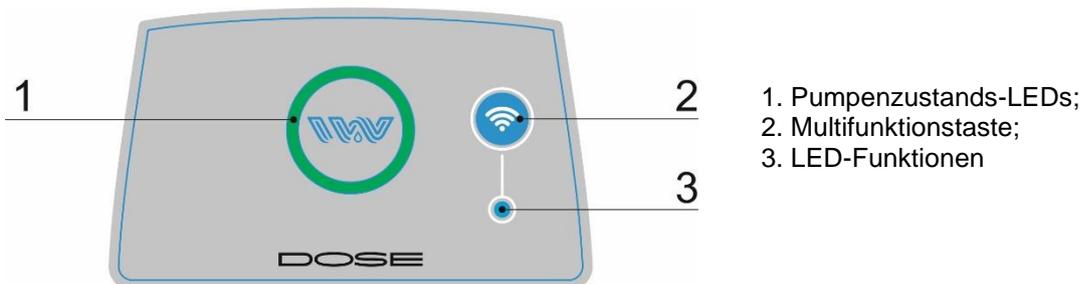
- Dosierpumpe
- Quick Start Guide
- Einspritzventil aus PVDF-CE-VT
- Fußventil aus PVDF-PTFE-VT
- Rolle Druckschlauch aus PE (2 m)
- Rolle PVC-Rohr für das Spülventil (2 m)

- Rolle Entlüftungsschlauch aus PVC (2 m)
- Wandhalterung
- Schrauben- und Dübelsatz für die Wandmontage

### 3. IW-DOSE / IW-DOSE pH(Rx)-CI(J)

#### 3.1 ALLGEMEINE PUMPENSTEUERUNG

Das Bedienfeld der IW-DOSE-Pumpe besteht aus einer Pumpenstatus-LED (1), einer Multifunktionsstaste (2), mit der Sie verschiedene Aktionen ausführen können, und einer LED, die mit den Tastenfunktionen verknüpft ist. Die folgenden Abbildungen zeigen, wie das Bedienfeld aussieht:



#### 3.2 BEDEUTUNG DER PUMPENZUSTAND-LEDS

		Pompa in funzione • Pump running • Pompe en fonctionnement • Bomba en funcionamiento • Pumpe in Funktion
		Stand-by
		Inhibit
		Allarme • Alarm • Alerte • Alarma • Warnung
		Stand-by fuori fascia oraria • Out of time stand-by • hors créneau horaire stand-by • stand-by fuera de horario • außerhalb der Stunde stand-by
		Aggiornamento firmware in corso • Firmware update in progress • Mise à jour du firmware en cours • Actualización de firmware en curso • Firmware Update in Arbeit
		Mancanza flusso • No flow • Manque de circulation • Falta de flujo • Fehlende Bereitstellung von Strom
		Ritardo allarme di livello • Level alarm delay • Délai d'alarme de niveau • Retardo de alarma de nivel • Level Alarm Verzögerung



Led rotanti / Rotating LEDs / Leds rotatives / Led giratorios / Rotierende Leds



Led lampeggianti / flashing LEDs / Leds clignotantes / Led intermitente / Blinkende LED'sotierende Leds



Dissolvenza / Fade out / Fondu / Desvanecimiento / Ausgeblendet

### 3.3 BEDEUTUNG DER MULTIFUNKTIONSTASTE UND LED

Die Pumpe ist mit einer Taste (2) ausgestattet, die folgende Funktionen hat:

- Wird sie länger als 5 Sekunden gedrückt, wechselt die Pumpe in den Modus „Zugangspunkt“ (blinkende weiße LED);
- Wird sie zwischen 1 und 2 Sekunden gedrückt:  
Standby wird aktiviert/deaktiviert;  
Befindet sich die Pumpe im OFA-Alarm, wird dieser zurückgesetzt;
- Wird sie zwischen 20 und 30 Sekunden gedrückt, werden die Werkseinstellungen des Zugangspassworts zurückgesetzt (gelbe LED leuchtet dauerhaft);

		<b>Attesa connessione al router • Waiting for router connection • En attente de connexion au routeur • Esperando la conexión del enrutador • Warten auf Router-Verbindung</b>
		<b>Connesso al router • Connected to router • Connecté au routeur • Conectado al enrutador • Mit Router verbunden</b>
		<b>Attesa connessione al cloud • Waiting for cloud connection • En attente de connexion au cloud • Esperando conexión a la nube • Warten auf Cloud-Verbindung</b>
		<b>Connesso al cloud • Connected to the cloud • Connecté au cloud • Conectado a la nube • Mit der Cloud verbunden</b>
		<b>Il dispositivo non risponde • The device is not responding • L'appareil ne répond pas • El dispositivo no responde • Das Gerät antwortet nicht</b>
		<b>Dispositivo in fase di inizializzazione • Device being initialized • Appareil en cours d'initialisation • Dispositivo siendo inicializado • Gerät wird initialisiert</b>
		<b>Reset password di accesso • Access password reset • Accéder à la réinitialisation du mot de passe • Restablecer contraseña de acceso • Zugang zum Zurücksetzen des Passworts</b>

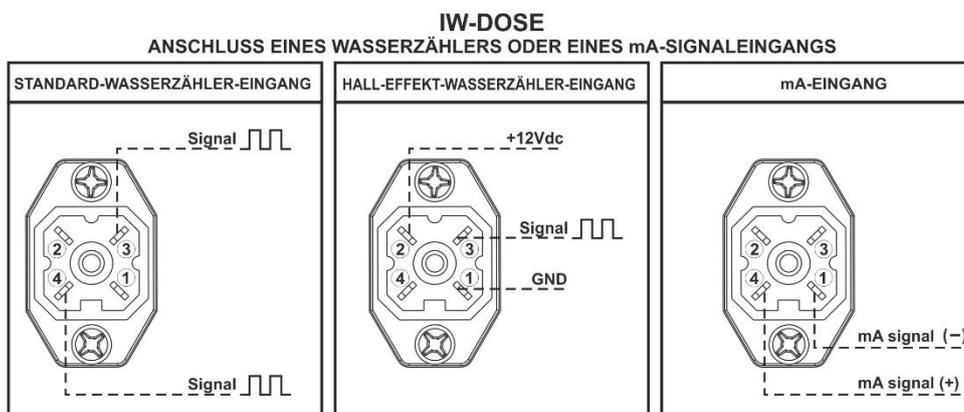
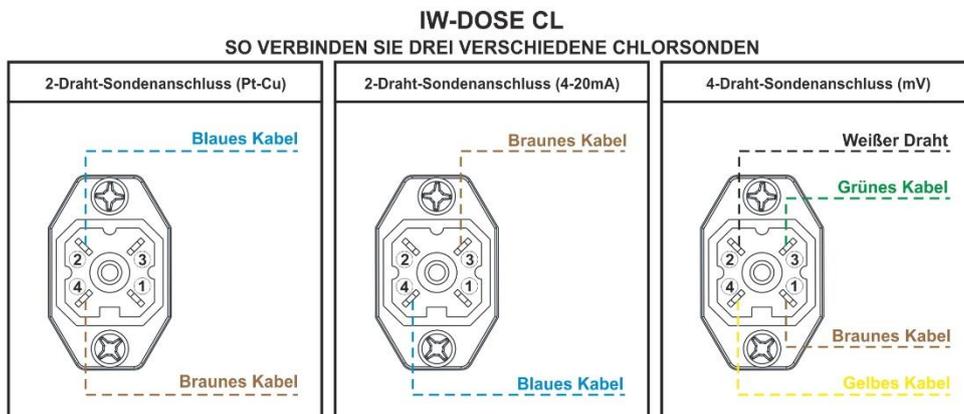
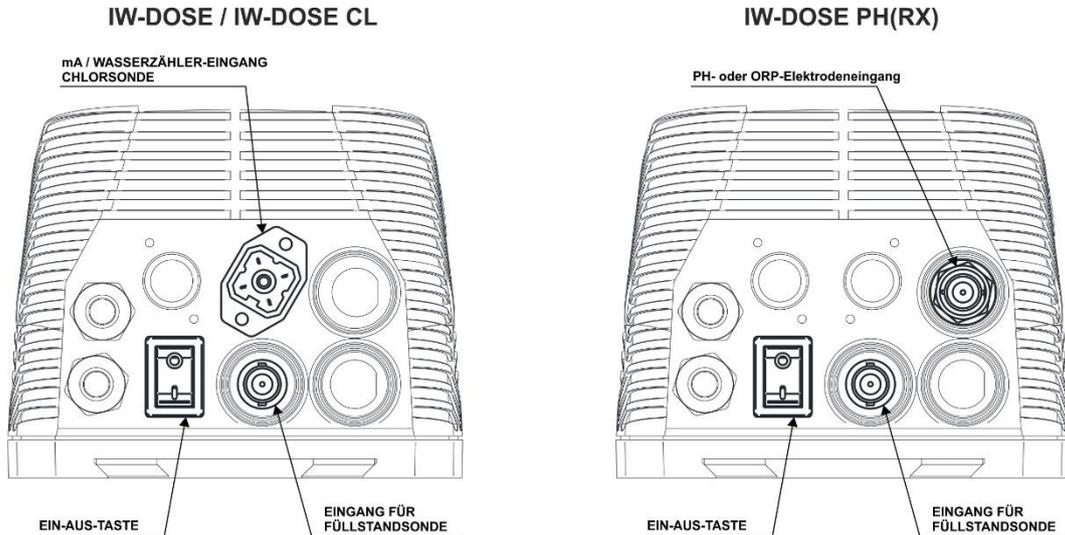
 Led lampeggianti / flashing LEDs / Leds clignotantes / Led intermitente / Blinkende LED's

 Led fisso / Fixed LED / DEL fixe / LED fijo / Feste LED

## 4. ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

### 4.1 Pumps IW-DOSE / IW-DOSE pH(Rx) / IW-DOSE CL

An der Unterseite der Pumpe befinden sich je nach Modell mehrere Anschlüsse, die den Anschluss eines externen Signals von einem Impulsgeber-Wasserzähler oder eines mA-Signals (IW-DOSE) sowie den Anschluss einer pH-/ORP- oder freien Chlorsonde (IW-DOSE PH(Rx) / IW-DOSE CL) ermöglichen. Die Pumpe ist außerdem mit einem BNC-Anschluss zum Anschluss einer Füllstandssonde (nicht im Lieferumfang enthalten) ausgestattet.



## 5. PROBLEMBEHEBUNG

Die elektromagnetische Dosierpumpe ist ein relativ robustes Gerät. Daher ist die Wahrscheinlichkeit eines mechanischen Defekts sehr gering. Manchmal kann es aufgrund lockerer Verbindungsstellen oder Nutmuttern am Pumpenkopf oder einfach durch einen defekten Druckschlauch zu Chemikalienlecks kommen. Sollte einer der oben genannten Fälle eintreten, muss zunächst die Stromversorgung des Geräts unterbrochen werden. Daraufhin kann das beschädigte Teil ausgewechselt, Chemikalienspuren vom Gerät entfernt und anschließend die Pumpe neu gestartet werden.

### 5.1 PROBLEM – URSACHE – BEHEBUNG

Die folgende Tabelle beschreibt einige der möglichen Probleme, ihre Ursachen sowie ihre Behebungsmaßnahmen.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	BEHEBUNG
<b>Die Pumpe schaltet sich nicht ein.</b>	Die Pumpe wird nicht mit Strom versorgt. Die Sicherung ist durchgebrannt. Die Leiterplatte der Pumpe ist defekt.	Die Pumpe an das Stromnetz anschließen. Die Sicherung ersetzen. Die Leiterplatte ersetzen.
<b>Die Pumpe dosiert nicht, aber der Elektromagnet liefert Impulse.</b>	Der Fußfilter ist verstopft. Der Saugschlauch ist leer, die Pumpe ist ausgefallen. Im Hydraulikkreislauf haben sich Luftblasen gebildet. Die verwendete Chemikalie erzeugt Gas.	Den Fußfilter reinigen. Den Ansaugvorgang wiederholen. Die Schläuche und Verbindungsstücke überprüfen. Den Entlüftungshahn öffnen und die ganze Luft ablassen. Den Pumpenkopf durch ein Modell mit automatischer Entlüftung ersetzen.
<b>Die Pumpe dosiert nicht und der Elektromagnet liefert keinen oder nur einen stark gedämpften Impuls.</b>	Bildung von kristallinen Ablagerungen, Verstopfung der Ventile und/oder Blockierung der Kugeln. Das Einspritzventil ist verstopft.	Die Ventile reinigen und versuchen, Wasser anstelle der Chemikalie zirkulieren zu lassen. Die Ventile des Pumpenkopfs ersetzen. Das Einspritzventil ersetzen.

## 6. REINIGUNG UND WARTUNG

### 6.1 REINIGUNG DER PUMPE

Die Pumpe muss regelmäßig gereinigt werden, um ihren Wirkungsgrad sicherzustellen. Es ist ratsam, bei Wartungsarbeiten eine regelmäßige Reinigung durchzuführen.

Vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an der Dosierpumpe ist Folgendes erforderlich:

1. Stellen Sie sicher, dass es elektrisch deaktiviert ist (beide Polaritäten), indem Sie die Leiter von den Kontaktpunkten des Netzwerks trennen, indem Sie den omnipolaren Schalter öffnen;
2. Beseitigen Sie den im Pumpenkörper und in der Druckleitung vorhandenen Druck auf die am besten geeignete und schrittweise Weise (achten Sie besonders darauf, dass keine Spritzer entstehen), indem Sie die entsprechende Entlüftungsschraube öffnen;
3. Entfernen Sie die Schutzabdeckung des Pumpenkörpers, um darunter liegende Lecks und Verkrustungen hervorzuheben;
4. Reinigen Sie alle Verkrustungen aufgrund von Undichtigkeiten oder Tropfen am Pumpenkörper oder an der gesamten Pumpenstruktur. Achten Sie dabei besonders auf den unteren Teil der Pumpe, in dem sich normalerweise Ablagerungen aufgrund von Tropfen ansammeln;
5. Setzen Sie den Deckel des Pumpenkörpers, die Förder- und Saugrohre wieder zusammen, schließen Sie den Abfluss und schließen Sie die Pumpe wieder elektrisch an;
6. Führen Sie gegebenenfalls eine Ansaugung durch und stellen Sie den normalen Betriebszustand der Pumpe wieder her.

## 6.2 PUMPENWARTUNG

Unter normalen Betriebsbedingungen sollte die Dosierpumpe monatlich überprüft werden.

Überprüfen Sie die folgenden Punkte sorgfältig, um Fehlfunktionen oder plötzliche Stopps zu vermeiden:

- Überprüfen Sie, ob die elektrischen und hydraulischen Verbindungen intakt sind;
- Überprüfen Sie den Pumpenkörper oder die Einspritzventilanschlüsse auf Undichtigkeiten;
- Stellen Sie sicher, dass keine Teile der Pumpe und / oder der Rohre korrodiert sind.

Wenn nach dem Entleeren des Pumpenkörpers immer noch die Möglichkeit besteht, dass eine stark ätzende Flüssigkeit Schäden verursachen kann, muss dies im Pumpenrücklaufblatt angegeben werden.

Verwenden Sie immer Originalersatzteile, wenn verschlissene Teile ausgetauscht werden müssen

**Alle technischen Hilfsarbeiten dürfen nur von fachkundigem und autorisiertem Personal durchgeführt werden. Wenn die Pumpe direkte Unterstützung des Herstellers benötigt, muss die gesamte Flüssigkeit im Pumpenkörper entfernt und getrocknet werden, bevor sie in der Originalverpackung verpackt wird!**

## 7. GARANTIE

Etwaige Konstruktionsfehler des Produkts sind durch die Herstellergarantie abgedeckt. Es gelten die im Dokument „Allgemeine Geschäftsbedingungen“ der AQUA S.p.A. festgelegten Vorgehensweise und Bedingungen.

# EXPLOSIONSZEICHNUNG

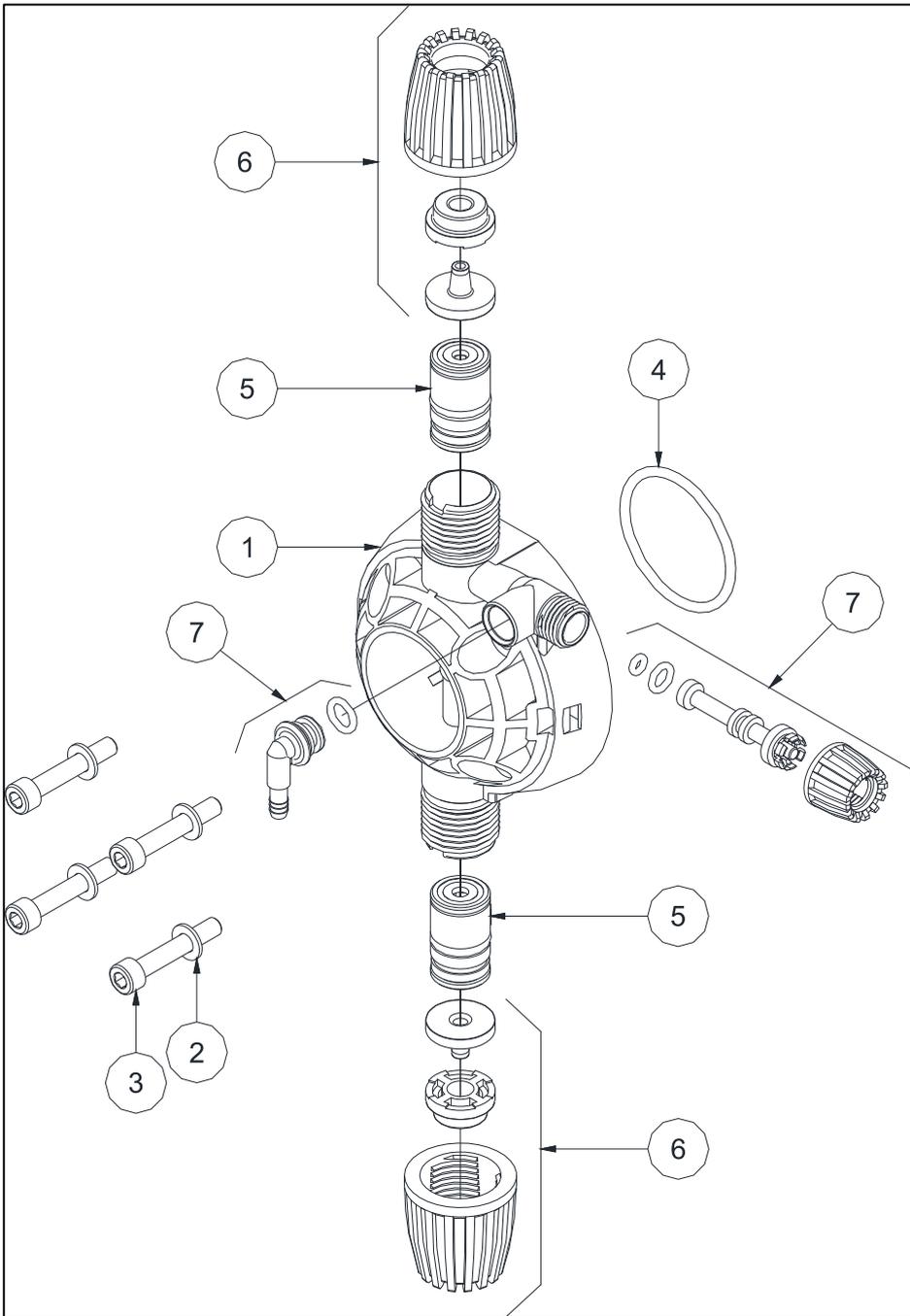
## IW-DOSE



## IW-DOSE

N°	Codice Code	Descrizione Description	Quantità Quantities
1	ADSP9300058	CASSA HC151+ PP+20% FV NERA HC 151+ PP+20% GF BLACK HOUSING	1
2	ADSP6000295	MAGNETE COMPLETO D60 VERS.2 230V SILENZIOSO 230V D60 COMPLETE SOLENOID	1
2	ADSP6000287T	MAGNETE COMPLETO D70 230V – CORSA CORTA - SILENZIOSO 230V D70 COMPLETE SOLENOID	1
2	ADSP6000536	MAGNETE COMPLETO D80 4l/20bar 230V – (MOD.8) - SILENZIOSO 230V D80 COMPLETE SOLENOID	1
3	ADSP6000708	VITE M4X8 UNI 7688 (AF-TSTC) INOX A2 M4X8 UNI 7688 (AF-TSTC) SS A2 SCREW	2
4	ADSP5007133	OR – RIF. ORM0380-20	1
5	ADSP9200001	DIAFRAMMA PTFE DYNEON 1614/1645 1-14L HC897 M12x1 1614/1645 1-14L HC897 M12x1 PTFE DYNEON DIAPHRAGM	1
6	IWSKDRPD60MU	SKD COMPLETA PDE IW-DOSE MULTI - MAGNETE Ø 60 PDE IW-DOSE MULTI ELECTRONIC B. for Ø60 SOLENOID	1
6	IWSKDRPD70MU	SKD COMPLETA PDE IW-DOSE MULTI - MAGNETE Ø 70 PDE IW-DOSE MULTI ELECTRONIC B. for Ø70 SOLENOID	1
6	IWSKDRPD80MU	SKD COMPLETA PDE IW-DOSE MULTI - MAGNETE Ø 80 PDE IW-DOSE MULTI ELECTRONIC B. for Ø80 SOLENOID	1
6	IWSKDRPH60ST	SKD COMPLETA PDE IW-DOSE PH-RX - MAGNETE Ø 60 PDE IW-DOSE PH-RX ELECTRONIC B. for Ø60 SOLENOID	1
6	IWSKDRPH70ST	SKD COMPLETA PDE IW-DOSE PH-RX - MAGNETE Ø 70 PDE IW-DOSE PH-RX ELECTRONIC B. for Ø70 SOLENOID	1
6	IWSKDRPH80ST	SKD COMPLETA PDE IW-DOSE PH-RX - MAGNETE Ø 80 PDE IW-DOSE PH-RX ELECTRONIC B. for Ø80 SOLENOID	1
6	IWSKDRCL60ST	SKD COMPLETA PDE IW-DOSE CL(J) - MAGNETE Ø 60 PDE IW-DOSE PH-RX ELECTRONIC B. for Ø60 SOLENOID	1
6	IWSKDRCL70ST	SKD COMPLETA PDE IW-DOSE CL(J) - MAGNETE Ø 70 PDE IW-DOSE PH-RX ELECTRONIC B. for Ø70 SOLENOID	1
6	IWSKDRCL80ST	SKD COMPLETA PDE IW-DOSE CL(J) - MAGNETE Ø 80 PDE IW-DOSE PH-RX ELECTRONIC B. for Ø80 SOLENOID	1
7	ADSP6000749	VITE 3x8 (TCTC) INOX A2 – SERIE HILO 3x8 SS A2 HILO SERIES SCREW	4
8	ADSP6000292	CONNETTORE BNC FEMMINA CONN.CRIMP. 2,54 L160 R/N CABLATO WIRED FEMALE BNC CONNECTOR L160 FOR LEVEL PROBE	1
9	IW15155	METACRILATO ESTRUSO OPALE SP.4mm PER LED OPAL EXTRUDED METHACRYLATE SP.4mm FOR LED	1
10	ADSP6000516	INTERRUTTORE ON/OFF 3A 250V TIPO A BILICO 3A 250V ON/OFF SWITCH	1
11	ADSP6020281A	CAVO H05VV-F 3x0,75 MT 3 N.2 FASTON 2,8x0,8 FEMMINA + N.1 FEM 4,8 + PG7 + SHUKO H05VV-F 3x0,75 POWER SUPPLY CABLE 3 METERS WITH PLUG	1
11	ADSP9000003	TARGHETTA NERA CON LOGO AQUA PER CORPO POMPA 1-14LT 1-14LT PUMP HEAD BLACK PLATE WITH LOGO AQUA	1
12	ADSP900P205	CORPO POMPA 1-14 PVDF-CE-VT COMPLETO 1-14 PVDF-CE-VT COMPLETE PUMP HEAD	1
12	ADSP900P006	CORPO POMPA 1-14 PVDF-CE-DT COMPLETO 1-14 PVDF-CE-DT COMPLETE PUMP HEAD	1
13	ADSP9300061	VETRINO TRASPARENTE HC151+ HC151+ TRANSPARENT FRONT COVER	1
14	ADSP9300034L	COPERCHIO POSTERIORE HC151 DGT PP NERO CON GUARNIZ. HC151 DGT PP BACK COVER WITH GASKET	1
15	ADSP6000714	VITE 2,9x13 UNI 6954 (TCTC) 2,9x13 UNI6954 SCREW	6
16	IW15325	ETICHETTA POLICARBONATO PDE IW-DOSE PH(RX) PDE IW-DOSE PH(RX) POLICARBONATE ADHESIVE LABEL	1
16	IW15315	ETICHETTA POLICARBONATO PDE IW-DOSE CL PDE IW-DOSE CL POLICARBONATE ADHESIVE LABEL	1
16	IW15300	ETICHETTA POLICARBONATO PDE IW-DOSE PDE IW-DOSE POLICARBONATE ADHESIVE LABEL	1
17	ADSP6000948	PROTEZIONE BNC FEMMINA DA PANNELLO GOMMA NERO BNC RUBBER PROTECTIVE CAP	2
18	ADSP9000022	COVER NERO CORPO POMPA 1-14LT HC897 1-14LT PUMP HEAD BLACK COVER	1
19	ADSP9000003	TARGHETTA NERA SENZA LOGO PER CORPO POMPA 1-14LT 1-14LT PUMP HEAD BLACK PLATE W/OUT LOGO	1
20	ADSP6020221	STAFFA FISSAGGIO A PARETE WALL FIXING BRACKET	1

### PUMPENKOPF



CORPO POMPA PP / PP PUMP HEAD



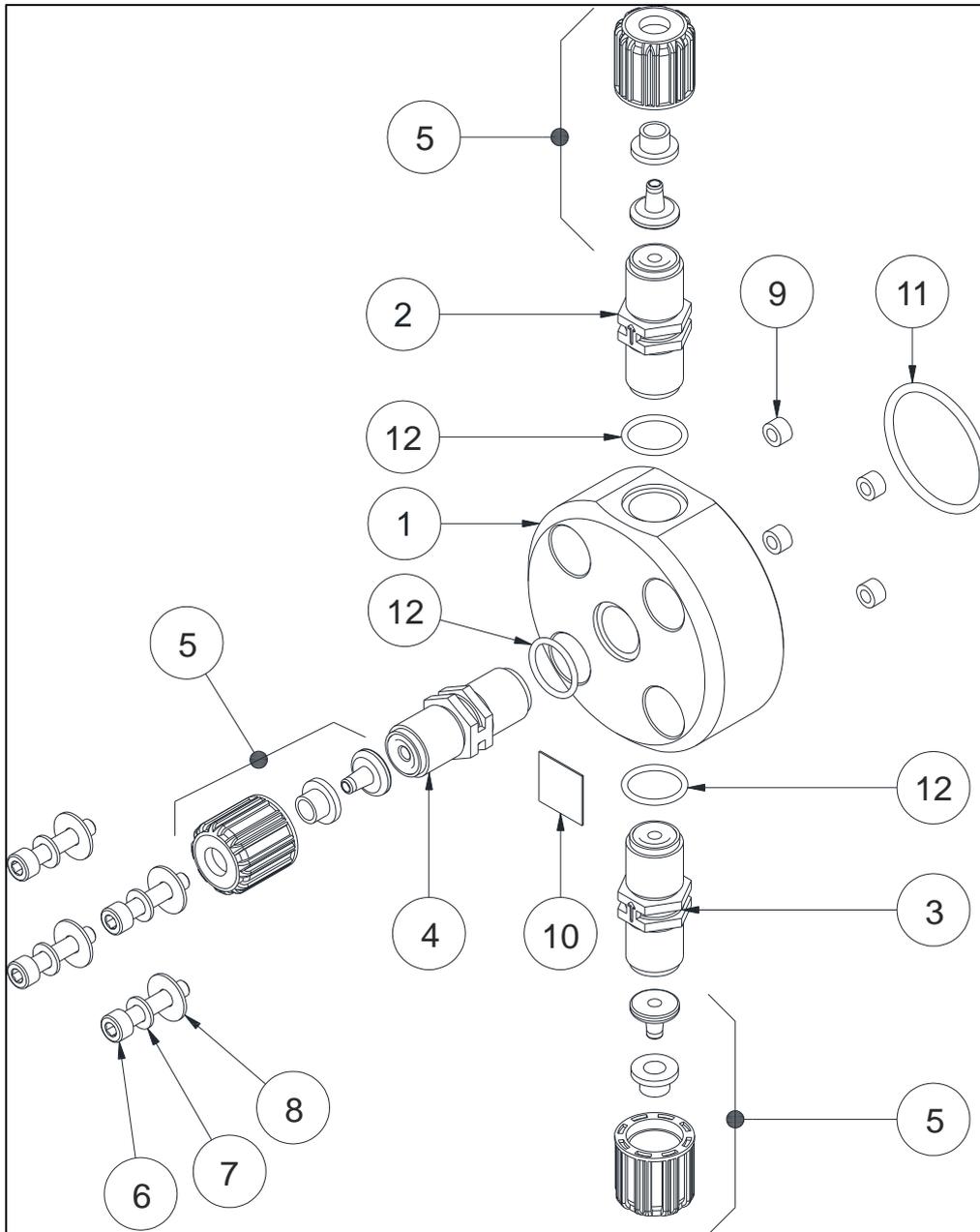
CORPO POMPA PVDF / PVDF PUMP HEAD



## PUMPENKOPF

N°	Codice Code	Descrizione Description	Quantità Quantities
1	ADSP9000001	CORPO POMPA 1-14 PP NERO HC897M (VN) 1-14 PP BLACK PUMP HEAD	1
1	ADSP9000001P	CORPO POMPA 1-14 PVDF BIANCO HC897 1-14 PVDF WHITE PUMP HEAD	1
2	ADSP6000701	RONDELLA PIANA D. 5 – UNI 6592 INOX A2 D.5 WASHER – UNI 6592 SS A2	4
3	ADSP9000016	VITE M5x30 UNI 5931 (TCEI) INOX A2 M5x30 UNI 5931 SS A2 SCREW	4
4	ADSP5007200	OR – RIF. 3143 (T.2,62xD.36,14) – FPM NERO FPM 3143 (T.2,62xD.36,14) ORING	1
4	ADSP5007209	OR – RIF. 3143 (T.2,62xD.36,14) – EPDM NERO EPDM 3143 (T.2,62xD.36,14) ORING	1
5	ADSP9005010	KIT GRUPPO VALVOLA ½" PP-GL-VT ½" PP-GL-VT VALVE KIT	1
5	ADSP9005011	KIT GRUPPO VALVOLA ½" PP-GL-DT ½" PP-GL-DT VALVE KIT	1
5	ADSP9005P12	KIT GRUPPO VALVOLA ½" PVDF-CE-VT ½" PVDF-CE-VT VALVE KIT	1
5	ADSP9005P13	KIT GRUPPO VALVOLA ½" PVDF-CE-DT ½" PVDF-CE-DT VALVE KIT	1
6	ADSP6500059	KIT FISSAGGIO PP ½" PER TUBO 4x6 ½" PP FIXING KIT FOR 4x6 HOSE	1
6	ADSP6500060	KIT FISSAGGIO PVDF ½" PER TUBO 4x6 ½" PVDF FIXING KIT FOR 4x6 HOSE	1
6	ADSP6500067	KIT ATTACCO TUBO 6x8 CON GHIERA DA ½" PP NERA 6x8 FIXING KIT WITH ½" BLACK PP HOSE NUT	2
6	ADSP6500068	KIT ATTACCO TUBO 6x9 CON GHIERA DA ½" PP NERA 6x8 FIXING KIT WITH ½" BLACK PP HOSE NUT L	2
6	ADSP6500063	KIT ATTACCO TUBO 6x10 CON GHIERA DA ½" PP NERA 6x8 FIXING KIT WITH ½" BLACK PP HOSE NUT	2
7	ADSP6500072	KIT VITE SPURGO + PORTAGOMMA PP-VT CORPO POMPA AIR BLEED KIT + PP-VT HOSE FITTING FOR PUMP HEAD	1
7	ADSP6500072P	KIT VITE SPURGO + PORTAGOMMA PVDF-VT CORPO POMPA AIR BLEED KIT + PP-VT HOSE FITTING FOR PUMP HEAD	1
7	ADSP6500073	KIT VITE SPURGO + PORTAGOMMA PP-DT CORPO POMPA AIR BLEED KIT + PP-DT HOSE FITTING FOR PUMP HEAD	1
7	ADSP650073P	KIT VITE SPURGO + PORTAGOMMA PVDF-DT CORPO POMPA AIR BLEED KIT + PVDF-DT HOSE FITTING FOR PUMP HEAD	1

PUMPENKOPF AUTOMATISCHE ENTLÜFTUNG



## PUMPENKOPF AUTOMATISCHE ENTLÜFTUNG

N°	Codice Code	Descrizione Description	Quantità Quantities
1	ADSP9000029	CORPO POMPA 1-14 PVC SPURGO AUTOMATICO 1-14 PVC AUTO BLEED PUMP HEAD	1
2	ADSP5005033	GRUPPO VALVOLA 3/8" PER SPURGO PP-CE-VT 3/8" PP-CE-VT DEGAS VALVE KIT	1
2	ADSP5005133	GRUPPO VALVOLA 3/8" PER SPURGO PP-CE-DT (OR2015 PTFE) 3/8" PP-CE-DT DEGAS VALVE KIT	1
2	ADSP5005036	GRUPPO VALVOLA 3/8" PER SPURGO PVDF-CE-VT 3/8" PVDF-CE-VT DEGAS VALVE KIT	1
2	ADSP5005038	GRUPPO VALVOLA 3/8" PER SPURGO PVDF-CE-DT 3/8" PVDF-CE-DT DEGAS VALVE KIT	1
3	ADSP5005031	GRUPPO VALVOLA 3/8" PP-CE-VT 3/8" PP-CE-VT VALVE KIT	1
3	ADSP5005131	GRUPPO VALVOLA 3/8" PP-CE-DT 3/8" PP-CE-DT VALVE KIT	1
3	ADSP5005034	GRUPPO VALVOLA 3/8" PVDF-CE-VT 3/8" PVDF-CE-VT VALVE KIT	1
3	ADSP5005037	GRUPPO VALVOLA 3/8" PVDF-CE-DT 3/8" PVDF-CE-DT VALVE KIT	1
4	ADSP5005032	GRUPPO VALVOLA 3/8" PP-CE-HAST-VT 3/8" PP-CE-HAST-VT VALVE KIT	1
4	ADSP5005132	GRUPPO VALVOLA 3/8" PP-CE-HAST-DT 3/8" PP-CE-HAST-DT VALVE KIT	1
4	ADSP5005035	GRUPPO VALVOLA 3/8" PVDF-CE-HAST-VT 3/8" PVDF-CE-HAST-VT VALVE KIT	1
4	ADSP5005135	GRUPPO VALVOLA 3/8" PVDF-CE-HAST-DT 3/8" PVDF-CE-HAST-DT VALVE KIT	1
5	ADSP6500048	KIT FISSAGGIO PP 3/8" PER TUBO 4X6 3/8" PP FIXING KIT FOR 4X6 HOSE	3
5	ADSP6500013	KIT FISSAGGIO PVDF 3/8" PER TUBO 4X6 3/8" PVDF FIXING KIT FOR 4X6 HOSE	3
6	MB010040	VITE M5x25 UNI 5931 (TCEI) INOX A2 M5x25 UNI 5931 SS A2 SCREW	4
7	ADSP6000701	RONDELLA PIANA D. 5 – UNI 6592 INOX A2 D. 5 WASHER – UNI 6592 SS A2	4
8	MB010460	RONDELLA PIANA 5x15 – UNI 6592 INOX A2 5x15 WASHER – UNI 6592 SS A2	4
9	ADSP5007011	BUSSOLA PER CORPO POMPA D. 3,2 x 6,45 x 5,5 SANT64A PUMP HEAD SCREW GASKET D. 3,2 x 6,45 x 5,5 SANT64A	4
10	ADSP7000442	ETICHETTA FLOW PER COLLARE PORTASONDA DN50-63 FLOW DIRECTION LABEL	1
11	ADSP5007200	OR – RIF. 3143 (T.2,62 x D.36,14) FPM NERO FPM 3143 (T.2,62 x D.36,14) ORING	1
11	ADSP5007209	OR – RIF. 3143 (T.2,62 x D.36,14) EPDM NERO EPDM 3143 (T.2,62 x D.36,14) ORING	1
12	ADSP5007001	OR – RIF. 2062 – FPM NERO FPM 2062 - ORING	3
12	ADSP5007002	OR – RIF. 2062 – EPDM NERO EPDM 2062 - ORING	3



INSIDE WATER

è un brand di :

**AQUA SPA**

Via Tonino Crotti, 1 - 42018 San Martino in Rio (RE) - Italy